

TS. Trần Thị Thu Hiền, ThS. Từ Thị Minh Thúy
Khoa Tiếng Anh

Ẩn dụ trong quảng cáo tiếng Việt và tiếng Anh

Ẩn dụ được xem là biện pháp tu từ ngữ nghĩa được sử dụng nhiều trên quảng cáo tiếng Việt và tiếng Anh. Xuất phát từ góc nhìn của ngôn ngữ học truyền thống, bài viết này so sánh bảy tiểu loại ẩn dụ tu từ phổ biến trong quảng cáo tiếng Việt và tiếng Anh. Trong đó, nghiên cứu này đã tìm ra một loại ẩn dụ mới chỉ có trong quảng cáo, đó là ẩn dụ ngôn ảnh – loại ẩn dụ được tạo ra từ sự kết hợp của ngôn ngữ và hình ảnh của công nghệ quảng cáo hiện đại. Ngoài ra, dưới ánh sáng của lý thuyết ngôn ngữ học tri nhận hiện đại, ẩn dụ không còn là hình thức so sánh dựa trên sự tương đồng giữa hai khách thể mà là một sự chuyển di, một sự ánh xạ cấu trúc và các quan hệ nội tại của lĩnh vực hay mô hình tri nhận nguồn sang lĩnh vực hay mô hình tri nhận đích với tám miền nguồn điển hình trong quảng cáo tiếng Việt và tiếng Anh.